SOLO Di Pueblo

SOLO Afl. 1.25 Di Pueblo

BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

DIASABRA 22 NOVEMBER 2025

CHARLA INFORMATIVO RIBA DIABETES MA ST. DOMINICUS COLLEGE

Aruba one happy island lions club & poh

 WWW.SOLODIPUEBLO.COM  SOLODIPUEBLO@GMAIL.COM

MORTO DEN TRAFICO PABAO DI ROTONDE NA POS CHIKITO

Diabierna 9:15 mainta Central di polis ta wordo notifica di un accidente riba caminda principal di retonde Pos Chiquito bay abao. Ta trata di un accidente serio caminda un auto a alcansa un peaton. Central di Polis a despacha patruya di polis, ambulance, specialista di trafico y Slachtofferhulp na e sitio. Na yegada di e prome unidad di polis enberdad ta bin topa cu un hende homber riba caminda y no ta reacciona. Ambulance ta yega na e sitio di e sucedido y ta brinda assistencia medico na e victima pero no por haci nada mas pe. Pa 10:30 docter forensico Scholten ta constata morto di Raimundo Alfonso Koolman 23-01-1959 Aruba (66 aña) Cuerpo Policial ta manda palabra di condolencia na famia di e fayecido. ☐<This message was edited>



LADRON DI 11 AIRCO NOBO FOR DI CONTAINER CONDENA NA 18 LUNA DI PRISON



VICE PRESIDENTE \SRA. MUZANINN WEVER CU MANEHONAN IRREGULAR DI REUNION



Aruba Tourism Authority ta fortalece laso cu Canada

E SEGUNDO MERCADO MAS GRANDI PA ARUBA

TURISTNAN HERIDA DEN ACCIDENTE CU UTV







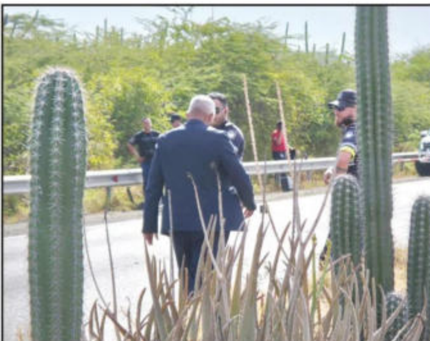
Franse Pas - Diahuebs den oranan di atardi unidadnan di rescate a sali pa Franse Pas, unda den un caminda di tera un UTV a accidenta.

Na yegada di polis y demas unidad nan ta topa cu dos dama turista den un UTV pega contra algun cadushi.

Ta mustra cu posiblemente na velocidad halto riba e caminda di tera, nan a perde control y accidenta.

Ambos turista a ser saca for di e machine y pasa over pa Paramediconan, unda cu nan a wordo hiba pa Hospitaal.

ACCIDENTE FATAL POS CHIKITO GREEN CORRIDOR











De Minister van Infrastructuur, Energie en Telecommunicatie is voornemens in het openbaar aan te besteden het project:

"Levering d.m.v. een huurkoopovereenkomst van zwaar materieel (heavy equipment) t.b.v. Dienst Openbare Werken DOW".

Volgens bestek DOW nr. 15 dj. 2025.

Korte omschrijving van het werk:
Het leveren d.m.v. huurkoopcontracten van één Freesmachine, één Mobiel Hout Versnipperaar, één Mobiel elektrische Hoogwerker en één Trilwals.

Levertijd: **8 kalendermaaanden** na datum van opdrachtbrief, incl. bestellingstijd.

Het bestek is vanaf **21 november 2025** verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van **Afl. 950,00.**
De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst Openbare Werken (DOW).
De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf **21 november 2025** te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op **26 november 2025** om 10.00 uur v.m. te DOW.
De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op **3 december 2025.**
De openbare aanbesteding vindt plaats op **11 december 2025** om 11.00 uur v.m. op het kantoor van de directeur van de Dienst Openbare Werken.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel van Aruba (niet ouder dan 6 maanden) overleggen:
Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.

Parlamentario Shailiny Tromp-Lee:

VICE PRESIDENTE SRA. MUZANINN WEVER CU MANEHONAN IRREGULAR DI REUNION



Como miembro di parlamento mi kier enfatisa mi preocupacion grandi respecto e manera irregular den cual Vice Presidente di Parlamento sra. Wever ta tratando cu reunionnan den Comision Central.

Dos reunion tras di otro cu no ta keda atendi na un manera serio y responsabel. Ta trata Landsverordening Instelling Ministeries (LIM) y Ontwerp-landsverordening tot wijziging van de Landsbegroting 2025

Fraccion di MEP a manda un carta formal pa Su Excelencia Gobernador sr. Boekhoudt cu imparcialmente mester salvaguardia integridad di nos democracia. Nos a splica paso pa paso con e vicevoorzitter, actuando como voorzitter suplente, a tuma decisionnan cu ta contra e Reglement van Orde di Parlamento. No solamente ta yama reunion riba man, no ta brinda parlamentarionan espacio pa duna opinion y comentario, pero tambe ta bati martiu na un manera autoritario proclamando un "blanco verslag" aunke no tur miembro presente tabata di acuerdo. Esaki ta contra di tur fatsoen y regla.

E procedimiento aki ta prohibi explicitamente bou di articulo 83 di e nos Reglement van Orde, solamente si NINGUN miembro tin obhecion e ora por desvia. Ta bon pa pueblo sa cu MEP a opone contra dicho intencion. Apesar di esaki toch sra. Wever a bati martiu y sera reunion.

Ora bo ta ciega pa poder y ta kere cu bo por trapa riba Constitucion y derechonan di un parlamentario, eventualmente realidad ta bati na bo porta. Bo por wel cu bo boca grandi, bisa cu "nos ta mayoria, nos ta manda".

Pero awe e situashon a mustra claromente cu no por maneha na un manera dicatorial paso bo tin mayoria. E echo cu a dicidi pa yama un otro reunion pa trata e mesun topico ta prueba di esaki. Ni cuanto sra. Wever purba di hustifica, cu e la yama e reunion di nobo y toch a duna tempo, aunke no suficiente, ta bisa bo hopi caba. Realmente un berguensa. Mi ta termina bisando, den parlamento e ta nos obligacion pa sigui regla y no pa kibra nan!



CELEBRA NOS
1 ANIVERSARIO!
Ticket
CU CADA COMPRA BO POR GANA BO TICKET PA JUAN LUIS GUERRA!
E campaña ta core di 19 te cu 26 di november.
electro
Avenida Milio Croes 41 (+297) 280-0222



Noticia di Corte

LADRON DI 11 AIRCO NOBO FOR DI CONTAINER CONDENA NA 18 LUNA DI PRISON

ORANJESTAD – Awe mainta e homber J.W. a presenta dilanti Hues pa e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra dje. E ta wordo acusa di a horta 11 airco nobo for di un container di un compania.

SOLO DI PUEBLO por a compronde cu apesar cu riba video Polis a mira un otro hende ta yuda horta, J.W. no kier a bisa kende e persona ta. Hues a confirma e castigo exigi pa Fiscal y a condena J.W. na 18 luna di prison.

HORTA AIRCONAN

Fiscal a acusa J.W. cu riba 22 Augustus 2025, el a forza un container di un compania y a horta 11 airco nobo. Hues a bisa cu tin video di camera di seguridad caminda ta mira bon cla con J.W. a forza un container y a bay cu 11 airco. Hues a puntra J.W. pakico. Segun J.W., el a perde trabao y tabatin debenan pa paga y mester mantene su pareha y su baby di 1 aña. E ta admiti di a haci malo.

Hues a mustra cu segun relato di Polis, for di e video ta mustra cu J.W. no tabata su so sino cu tin un otro persona cu a yud'e. E forma con e ladronicia a sosode, ta mustra cu tur cos tabata planea. Segun J.W., e tabata su so y no tabata planea. Hues a puntra kico J.W. su intension tabata. Segun J.W. su intension tabata pa bende e airconan pa yega na placa. Hues a bisa cu segun e carchi di castigo, J.W. a yega di cay sera caba pa casonan di ladronicia. Hues a bisa cu tin castigonan severo cu J.W. a haya y a bisa cu J.W. sa kico ta e consecuencia di esaki. Segun J.W., door cu su situacion na cas no tabata mucho bon, el a bay horta. El a bisa Hues cu el a haya trabao awor y asina e sali liber di KIA e por bay traha.

FISCAL A EXIGI 18 LUNA DI PRISON

Fiscal a bisa cu e ta haya legalmente proba cu J.W. a horta 11 airco den caha for di e container. Fiscal tambe a mustra cu tabatin un otro hende envolvi. Pa cu e castigo, Fiscal a bisa cu e ta tene cuenta cu J.W. anterior a haya castigo caba pa hortamento. Fiscal a exigi 18 luna di prison pa J.W.

ABOGADO

Abogado mr. Arends Marchena a bisa Hues cu J.W. ta un conoci di Polis y cu J.W. a admiti di a haci malo. E abogado a bisa Hues cu e ta haya cu tin aspectonan importante den e caso. El a mustra riba e situacion cu J.W. tabata aden. E abogado a bisa Hues cu J.W. a perde trabao y tin pareha y baby di 1 aña pa mantene. E situacion di perde trabao a pone cu J.W. a bay horta. E abogado a bisa Hues cu J.W. no tabatin nada planea y a bay horta un cantidad di airco pa por paga debenan. Entretanto J.W. a haya trabao y asina e sali liber, e por bay traha. E abogado ta haya e exigencia di Fiscal halto di mas. El a pidi Hues pa duna un castigo husto. E abogado ta kere cu castigo combina y trabao pa comunidad lo ta na su lugar pa asina J.W. por bay traha y asina manetene su famia.

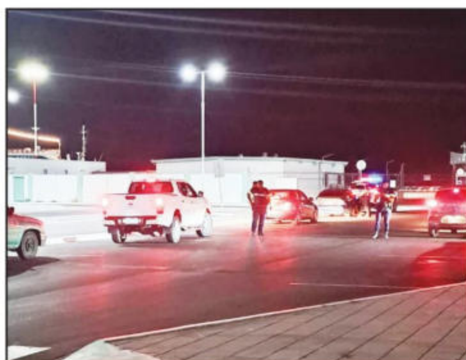
HUES TA CONFIRMA CASTIGO DI 18 LUNA

Hues a sera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. Hues ta haya legalmente proba cu J.W. a horta un cantidad di airco for di un container di un compania. Na opinion di Hues, e ta mustra mas un ladronicia planea y no algo cu diripiente J.W. a haci. Hues a bisa cu esaki ta un caso serio.

Pa cu e castigo, Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu J.W. tin condena caba pa ladronicia pero no ta siña. Esaki ta haci cu no tin espacio pa castigo combina. Hues a bisa cu e ta haya e castigo exigi pa Fiscal na su lugar. Hues a condena J.W. na 18 luna di prison, kitando e tempo cu e ta sera den KIA.

CONTROL DEN TRAFICO TA SIGUI 2 DETENCION Y 77 BOET REPARTI DEN ORANJESTAD

Oranjestad, ARUBA: Diadomingo ultimo Polis di Districto Oranjestad a tene un control di trafico na diferente
puntonan strategico den Oranjestad.
Den total a controla 189 vehiculo di motor y a reparti 77 multa. E multanan tabata entre otro pa rijbewijs,
belasting, keuringskaart, safety belt, seguro y otro infraccionnan.
Durante e control di trafico tabata tin dos detencion.
Cuerpo Policial ta keda recorda pa percura bo tin bo documentonan na ordo. Nos controlnan den trafico ta sigui.



Percura pa abo tin bo amigo responsabel y sigui reglanan dei trafico pa evita un boet indesea.



Aruba Tourism Authority ta fortalece laso cu Canada

E SEGUNDO MERCADO MAS GRANDI PA ARUBA









ruba Tourism Authority (A.T.A.) a finalisa recientemente un biahe di trabou cu a inclui encuentro cu socionan clave, como tambe prensa na Toronto, Canada, dirigi pa CEO, Ronella Croes, y Director di Mercado Norte Americano, Sjeidy Feliciano. Obhetivo di e biahe tabata pa fortalece presencia di Aruba na Canada y amplia e relacionnan cu publicacionnan di biahe mas importante.

Canada ta keda un mercado vital pa Aruba. E ta pa varios aña caba e segundo mercado mas importante pa Aruba, despues di Merca. E aña aki Argentina por surpasa esaki, pero asina mes Canada lo keda parti di e top 3. E cantidad di bishitante a mira un crecemento fuerte; te cu october 2025, e cantidad di bishitantenan for di Canada a subi cu 10.2% compara cu e aña anterior, cu mas di 58,800 bishitante y 512,282 anochi di estadia. E datonan tambe ta mustra cu bishitantenan Canades ta keda un promedio di 8.7 anochi, mas halto cu e averahe pa Aruba. WestJet a mira un aumento di 45% den cantidad di bishitante cu a trece pa Aruba te cu oktober 2025. Esaki ta relata tambe na e fusion entre Sunwing y Westjet, unda awor Westjet, cu tin buelo henter aña, ta captura bishitantenan cu lo a bin normalmente cu Sunwing. Te cu october e aña aki, Air Canada a subi cu 3% den cantidad di bishitante cu el a trece.

Na 2024, 43% di esnan cu a bishita di Canada tabata "repeaters", cual por bisa ta den linea cu mercadonan clave pa Aruba. Canadesnan ta mustra tambe un grado di satisfaccion grandi cu nan experiencia na Aruba. Segun A.T.A. su "Guest Experience Index" cu e ta midi mensualmente, cu un maximo score di 10, Canada ta score 9.7.

E Responsible Tourism Impact Report, basa riba un encuesta cu mas di 7,000 bishitantenan, a mustra cu 96% di e participantenan ta balora turismo responsabel, y cu bou di Canadesnan solamente 16% ta sinti, en general, cu nan sa con nan por contribui na esaki como un bishitante na cualkier destinacion. Pa Aruba y pa A.T.A. esaki ta valida cu mester sigui pone enfasis riba envolve y informa e bishitante di con e por gosa di su vacacion y ta consciente di locual nos ta balora, di kiko ta nos reglanan etc. A pone enfasis riba e iniciativa "The Aruba Promise" y otro programanan ya caba existente, reforsando A.T.A. su compromiso cu un turismo responsabel y accentuando cu e mas o menos 2 miyon di bishitante a base anual tambe ta parti di e esfuerso colectivo di yuda proteha nos isla.

Clave den tur esaki ta cu biahe di Canadesnan pa Merca a bira menos, a base di maneho di Presidente Mericano, cu a impone entre otro tarifanan no faborabel pa e pais. Den un encuesta conduci pa "Longwoods" na october 2025 y conforme analysis di "US Travel Association", bishitantenan internacional pa Merca lo baha for di 72.4 miyon na 2024 pa 67.9 miyon na 2025 grandemente atribui door di reduccion di biaheronan Canades.

PRONTO LO HACI TRASPASO DI CASNAN SOCIAL DI FCCA NA NAN RESPECTIVO DOÑO





Den cuadro di renobacion y mantencion di diferente casnan social di FCCA cu ta tumando luga, recientemente Prome Minister Mike Eman a reuni cu Directora di FCCA Julie Wever y su team, pa asina haya un update di e situacion di traspaso di propiedad. Recien ainda FCCA no a keda cla cu midimento di e propiedadnan di FCCA den e diferente barionan.

Un siman pasa a reuni cu DIP y DVL mirando e preocupacion cu tabata reina entre e propietarionan di e casnan di pueblo riba huurkoop cu no por a completa e traspaso debi cu no tabatin e propiedadnan aki bon defini.

Hopi ta esnan cu pa añas tabata desapunta, despues cu ora a logra finalisa pago completo di e huurkoop, no por a logra e traspaso di e propiedad riba nan nomber locual tabata crea frustracion pa e doñonan.

Na prome instante a yama un reunion urgente cu tur departamento envolvi, pa asina soluciona e problematica aki mas lihe cu ta posibel. E siman aki porfin por a anuncia cu 50 di e propiedadnan aki awo si ta midi .

FCCA hunto cu DIP ta den proceso di preparacion y ta cla pa bay notario.

E famianan cu tanto a spera pa e traspaso y cu ta cuestiona cada biaha riba e situacion aki, por ta informa cu pronto lo tin traspaso ta bay tuma luga y e meta ta pa logra cu tur 100 vivienda cu ya ta completamente paga, porfin lo keda pasa oficialmente pa nan doño. Ta calcula cu prome cu fin di aña lo logra cu tur midimento y cu lo efectua e traspaso na cada un di e propietarionan aki.

MINISTER WEVER: DIASABRA AWO TIN E DI TRES SAN NICOLAS POP-UP MARKET CU 46 VENDORS LOCAL!

Oranjestad, 20 november 2025 - Ministerio di Finansa, Asunto Economico y Sector Primario, mr. Geoffrey Wever ta orguyoso pa anuncia e di tres edicion di e San Nicloas Pop-up Market, e mercado mensual cu ta tuma luga na Plaza Lolita na San Nicolas.

E di tres edicion di e Pop-Up Market lo tuma lugar diasabra awo 22 di november di 9or di mainta te 2or di atardi riba Plaza Lolita na San Nicolas. E edicion aki ta conta cu mas di 45 vendor local entusiasma. Bishitantenan di e mercado lo por encontra arte y artesania, producto local, dino jump pa e muchanan, cuminda y bebida. Lo bay tin area nan cu sombra pa e bishitantenan por sinta disfruta di e ambiente exceptional cu tin na e mercado.

"E mercado aki ta stimula economia local, ta ofrece un plataforma na empresarionan y productornan local, y ta sirbi como un paso importante pa e mercado nobo cu lo wordo realisa como parti di e revitalisacion di San Nicolas. Mi ta contento pa mira cu cada edicion a crece y cu e comunidad ta yegando pariba pa sostene e vendors local," minister Wever a enfatisa.

“Mi ta hopi contento pa wak cu e biaha aki Marriott cu Kukoo Kunuku lo trece turistanan di Marriot pa San Nicolas pa experiencia e Pop-up Market. Tambe cu Kibrahacha lo trece un bus cu adulto mayor pa experiencia e Pop-up Market. Y tambe cu Secrets Hotel atrobe lo percura pa tin transporte entre Secrets Hotel y centro di San Nicolas pa nan guestnan por experiencia e Pop-up Market”, segun Minister Geoffrey Wever.

E apoyo pa e mercado ta completamente den linea cu e Programa di Gobernacion di Gabinete AVP-Futuro, cu ta pone prioridad pa stimula e sector primario y desaroyo economico na San Nicolas.

Ministerio di Finansa, Asunto Economico y Sector Primario ta invita tur residente y bishitante di Aruba pa yega na e mercado diasabra awor y contribui na e crecemento di nos economia local y na e fortalecemento di e comunidad di San Nicolas.



###CH#

Minister Geoffrey Wever:

ENTRADANAN DEN 2025 TA MAS HALTO CU 2024

Oranjestad, 19 di november 2025 – Den cuadro di informa pueblo Minister di Finansa Geoffrey Wever a elabora riba ehecucion di e presupuesto 2025 pa e periodo juli pa september 2025. Cada kwartaal Departamento di Finansa ta compila e "UItvoeringsrapportage" basa riba cifranan preliminario di e administracion central di Pais Aruba y cifranan ricibi di entidadnan manera AZV, SVB, ATA, Serlimar, Stichting EPB y Universidad di Aruba cu ta forma parti di e sector colectivo.

Di januari pa september 2025, Aruba a ricibi 1.520 miyon florin na entrada cu ta 81% di e presupuesto 2025. Un total di 1.222 miyon florin ta e gastonan di Pais Aruba cu ta ekivalente na 68% di e presupuesto 2025. Aruba a paga 405 miyon na debe y un total di 194 miyon florin na interes den e periodo di januari pa september 2025.

Di e total na entrada ricibi, 521 miyon florin ta relata na Belasting Directo (34%), 664 miyon florin na Belasting Indirecto (44%) y e resto na diferente otro tipo di entrada. Si compara e entrada ricibi den januari pa september 2025 cu e mesun periodo den 2024, Belasting Directo ta mustra un crecemento di 8 miyon florin y Belasting Indirecto un crecemento di 50 miyon florin.

Entradanan di entre otro BBO y Invoerrechten den e periodo di januari pa september 2025 tambe ta mustra un crecemento compara cu e mesun periodo di 2024. Na BBO a ricibi un total di 323 miyon florin den januari pa september 2025. Esaki ta 27 miyon florin mas cu entradanan di BBO den den januari pa september 2024. Na Invoerrechten a ricibi un total di 188 miyon florin den januari pa september 2025. Esaki ta 20 miyon florin mas cu entradanan di Invoerrechten den den januari pa september 2024. Como indicadornan di crecemento economico, e crecemento den entradanan di BBO y Invoerrechten ta indica e desaroyo positivo di Aruba su economia y su impacto riba entradanan di gobierno.

Entradanan pa AZV, ATA y SVb den januari pa september 2025 tambe ta mustra un crecemento compara cu entradanan ricibi den januari pa september 2024. Den e prome tres kwartaalnan di 2025 entradanan pa AZV, ATA y SVb ta 823 miyon florin compara cu 770 miyon florin cu e mesun periodo den 2024. E subida di 53 miyon florin ta e resultado di e crecemento positivo di Aruba su economia.

Den e prome tres kwartaal di 2025, a realisa un totaal di 1.193 miyon na gasto. Di esaki, 377 miyon florin ta trata di entre otro gastonan di personal cu ta igual na 74% di e gastonan total riba presupuesto 2025 (509 miyon), 147 miyon na Goederen en Diensten cu ta igual na 68% di e gastonan total riba presupuesto 2025 (217 miyon) y 194 miyon na interes paga riba debenan di Pais Aruba cu ta igual na 64% di e gastonan total na interes riba presupuesto 2025 (301 miyon).

Manera ancra den ley, College Aruba Financieel Toezicht (CAft) mester haya e "uitvoeringsrapportage" den un termino di 6 siman. Minister di Finansa Geoffrey Wever ta anuncia cu Gobierno di Aruba a cumpli cu ley y a entrega e uitvoertingsrapportage pa kwartaal 3 di 2025 na tempo, manera cu tambe a entrega e uitvoertingsrapportage pa kwartaal 2.

Minister Geoffrey Wever ta gradici Departamento di Finansa pa e trabao di traha e uitvoeringsrapportage y entrega esaki manera ley ta bisa, na tempo na CAft. Den cuadro di transparencia y informacion. Parlamento di Aruba tambe a ricibi e uitvoeringsrapportage kwartaal 3 di 2025.





De Minister van Infrastructuur, Energie en Telecommunicatie is voornemens in het openbaar aan te besteden het project:

"Levering d.m.v. een koopovereenkomst van zwaar materieel (heavy equipment), t.b.v. Dienst Openbare Werken DOW".

Volgens bestek DOW nr. 16 dj. 2025.

Korte omschrijving van het werk:
Het leveren van een Wiellader (wheelloader) en een Schranklader (skidsteerloader).

Levertijd: **8 kalendermaaanden** na datum van opdrachtbrief, incl. bestellingstijd.

Het bestek is vanaf **21 november 2025** verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van **Afl. 950,00.**
De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst Openbare Werken (DOW).
De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf **21 november 2025** te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op **26 november 2025** om 10.00 uur v.m. te DOW.
De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op **3 december 2025.**
De openbare aanbesteding vindt plaats op **11 december 2025** om 11.00 uur v.m. op het kantoor van de directeur van de Dienst Openbare Werken.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel van Aruba (niet ouder dan 6 maanden) overleggen:
Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.

CHARLA INFORMATIVO RIBA DIABETES MA ST. DOMINICUS COLLEGE

Aruba one happy island lions club & poh









Dia Mundial di Diabetese, Aruba One Happy Island Lions Club, den colaboracion cu POH (Praktijkondersteuners Huisartsenzorg) a brinda un charla educativo y interactivo na St. Dominicus College. Un grupo grandi di studiante a participa y a pone bon atencion durante tur e presentacion.

E charla tabata orienta pa:

- Duna conocemento basico riba diabetese
- Splica e diferencia entre diabetes tipo 1 y tipo 2
- Enfatiza importancia di come salu, bebe awa y move mas
- Motiva muchanan pa tuma desicion saludabel pa preveni diabetes tipo 2

Un di e parti mas divertido tabata e wega educativo Kahoot, caminda e muchanan a hunga cu entusiasmo riba preguntanan relaciona cu diabetese y estilo di bida saludabel. Nan a mustra gran conocemento y curiosidad riba e tema.

Na final, e alumnonan a ricibi un appel cu e mensahe:

Bo mes tin cu cuida bo curpa ! Come fruta, bebe awa, move bo curpa

E muchanan tambe a haya un foyeto cu informacion importante.

Agradecimiento special na:

- POH, pa e explicacion claro, amigabel y adapta na studiante
- St. Dominicus College, pa nan cooperacion
- Hilton Hotel y Riu Hotel, pa nan apoyo
- BID, pa nan contribucion

Aruba One Happy Island Lions Club ta sigui compromete cu educacion y conscientizacion den nos comunidad. Nos ta kere cu invertir den nos hubentud ta forma e base pa un futuro mas saludabel.

Hunto nos ta crea conocemento. Hunto nos ta preveni. Hunto nos ta sirbi.

Bo kier yuda of bira un Lions Friend?

Tuma contacto: 568-0829 of ohilclubaruba@gmail.com

E POBLACION DI E TRIBONNAN CABES DI MARTIU A BAHA DRASTICAMENTE DEN E ULTIMO 30 AÑANAN

ORANJESTAD- E tribon cabes di martiu ta haya su nomber pa e forma di su cabes. Na Ingles nan ta yam'e scalloped hammerhead (Sphyrna lewini) cu ta un especie di tribon di e famia Sphyrnidae. Diferente na e cabes di martiu 'great hammerhead' esun aki n'e parti dilanti di su cabes no ta stret sino ondula. E ta e mas comun di tur e tribonnan cabes di martiu. Ta hay'e rond mundo den awanan tropical te na un profundidad di 500 meter. E sorto aki ta e mas chikito di e tribonnan cabes di martiu. E largura maximo registra pa e especie aki ta 4.3 meter y por pisa rond di 150 kilo. Su color ta shinishi, bruin of hasta poco berde y blanco parti abou. Su skelet ta traha di weso moli (kraakbeen), e mesun material cu ta forma e oreanan di hende. Tribonnan tin diferente tipo di hala, un riba su lomba, un di pecho y un na su rabo cu ta yud'e nabega den awa.

E tribon embra ta uza areanan na costa pa broei su yiunan, nan ta mustra di keda uza e mesun area na costa, awa poco hundo pa brinda e yuinan proteccion y cuminda den e fase di crecemento. E embra ta pari yiunan bibo 1 bes pa aña. E por haya entre 12 pa 41 yiu. E sorto aki ta conoci cu su inteligencia ta halto y e ta desplega un comportacion agresivo ora cu e mester gara cuminda. E forma di su cabes ta permiti e tribon pa hinca su cabes den e suela di lama y asina gara chucho (stingray) cu ta landa na fondo di lama. E especie di tribon aki no ta parce di ta ataca y come otro, tampoco den periodonan di hamber. Nan ta come sardin, macrel y tambe pulpo.

Den algun parti di e oceano Atlantico, nan poblacion a baha cu mas di 95% den e ultimo 30 añanan. E motibonan ta cu den algun parti di oceano Atlantico tin piscamento excesivo, demanda pa halanan di tiburon y tambe zeta di tribon cu ta traha di nan higra ta halto. E especie aki tin e tendencia di aglomera den grupo grandi, locual ta haci nan captura masal mas facil.



E tribon cabes di martiu ta e prome especie di tribon proteha bou di e U.S. Endangered Species Act na 2019. E tribon aki ta clasifica como criticamente na peliger riba e lista 'redlist' di IUCN. Estudionan y esfuerzo pa conservacion ta encera cu e areanan yama 'nursery' ta keda protegi pa asina garantisa e prome añanan di bida di e yiunan. Den e area di cria aki nan tin siguridad y menos competencia pa alimenta nan mes prome cu nan bida den lama grandi. Otro esfuersonan ta inclui prohibicion di piscamento den algun area durante temporada di reproduccion.

Na Aruba, DNM ta boga pa conservacion di tribonnan, pero por bisa cu den Caribe Hulandes ta haci esfuerso pa indirectamente beneficia e populacion den nos region. E menasanan pa e tribonnan ta piscamento exesivo, degradacion di habitat, garamento di e sorto accidentalmente. Salud di e rifnan di coral, cu ta habitat vital pa hopi especie di tribon, ta bayendo atras pa motibo di cambio climatico, contaminacion y desaroyo di area na costa. Otro factornan ta demanda pa halanan di tribon y otro productonan. Den pasado piscadonan local tawata gara esakinan sin sa con importante e tribonnan ta pa e vida maino. E proyecto di conservacion di Dutch Caribbean Nature Alaience (DCNA) entre 2015 y 2018, tabata tin como meta pa hende tin mas conocemento di especienan di tribon, conscientisacion publico y mas legislacion pa proteha nan. Den e awanan teritorial di Aruba tin diferente sorto di tribon en total 8 especie. E protocol di SPAW (Specially Protected Areas and Wildlife) ta duna mas proteccion na e sortonan di tribon den Caribe completo. Fundacion pa Conservacion di Aruba (ACF) ta un organisacion independiente, sin fin di lucro, cu ta traha pa proteha e ecosistemanan di Aruba, incluyendo e cuatro Areanan Marino Protegi. Ademas, tin empresanan local manera 'diveshops' cu ta envolvi den esfuersonan di conservacion y educacion.



SANTA ROSA CU TIPS CON PA APORTA NA REFORESTACION DI NOS MATANAN LOCAL



Un poco di historia:

Na 1975, e Seccion di Reforestacion di Servicio Veterinario a muda di e cunucu Santa Rosa na Wayaca pa su localidad actual na Piedra Plat. E tempo ey, e seccion a traha fahanan pa controla erosion ariba ceru y damnan pa tene awa den rooi rond di MiraLaMar, Parke Nacional Arikok. E fahanan e seccion a usa pa planta mata den bari na 15 m di otro. Regularmente trucknan di awa te dos aña despues a muha nan. Un percentaha chikito di nan a bira palonan grandi di cual, e Kwihi tabata esun cu a resalta. No ta nada straño si hende sa cu Kwihi ta un mata cu por crece ariba tera pober. Desde prome di Januari 1976, e seccion a bira Departamento di Agricultura, Cria y Pesca (DLVV) cu e responsablidad di sostene y di promociona e Sector Primario di Aruba. Alavez, e Departamento, conoci awe como Santa Rosa, a sigui promove plantacion di mata local pa jardin di cas y area publico. Eventualmente Gobierno mediante e Departamento, a boga pa instalacion di e parke cu a logra bira un realidad na 2000.

Proposito y beneficionan di reforestacion:

Durante e existencia di e departamento, e initiativanan pa reforesta a sigui surgi, pero lamentablemente, ningun no a resulta den un bosque tropico. Actualmente tin un interes grandi cu a surgi for di nos communidad y DLVV Santa Rosa, ta conseha y coopera cu initiativanan particular cu ta peticiona, pa DLVV Santa Rosa por comparti e lista di matanan apto pa wordo planta y incorpora den cualkier projecto di reforestacion. Mester remarca cu DLVV no tin un lista specifico di matanan local cu ta wordo promociona pa ser planta, per mas bien DLVV Santa Rosa ta reconoce e importancia di tur mata local cu di un forma of otro por contribui na bienestar di e flora y muy especialmente e fauna di Aruba. Palonan por tin un preferencia pasobra pa medio di nan biomassa mas grandi, por ofrece mas na e fauna local. Ademas DLVV Santa Rosa su experto encarga cu e Seccion di Naturaleza, no ta mira e nececidad di traha cu un lista specifico ya cu tin literatura, manera e buki di Sr. De Freitas publica na 1996, ta duna un amplio descripcion di tal mata y palonan. Es mas, DLVV Santa Rosa ta recomenda pa si tin un espacio di por lo menos 25 m2, pa cerca esaki pa protection contra herbivoronan. Cierto situacion delicado cu nos naturaleza mester enfrenta ta matanan invasivo manera Neem cual ta un mata toxico pa otro matanan y cual ta recomendabel pa wordo elimina. Un aspecto importante pa aporta na e desaroyo di nos flora, ta pa laga naturalesa mes tuma encargo di kiko lo crece. E parti interesante y ventahoso di e strategia aki ta, cu por ricibi datos di e sortonan di mata of palo cu lo sobrevivi e Cambio Climatico.

Por ripara, cu den Caribe ya caba esaki a aumenta e severidad di secura cu 15 pa 17% y su extento espacial 7% abou di secura breve y 20% abou di secura severo, (Herrera et al, 2018). Aruba lo cay abou di esun di 20%. Si un persona ta desea berde instante den su cura of tereno, DLVV ta conseha pa pega un trankera di Cadushi, simembargo mester tene cuenta cu e Cadushi ta menciona den e Landsbesluit bescherming inheemse flora en fauna, mira www.gobierno.aw, ariba cua articulo 6 lid 2 di e Natuurbeschermingsverordening ta aplicabel.

Con pa planta y mantene e matanan local:

Pa por hana mas mata pa replanta na fin di secura por stek y pega ariba otro anto e mes lo coy rais y sigui crece. Tur otro strategia lo encera:

Colleccion y almenacion di simiya di mata local, nan siembra, mantencion den un contenedor te cu nan ta apto pa planta, seleccion di area di plantacion, cobamento di buraco of construccion di un baki, planta y dunanan bon awa y planta na mas cu 3 m di otro, mester iriga e matanan semanalmente pa dos aña largo. Na Aruba, awa ta yobe poco y e otro fuentenan ta mas caro atrobe y scars, pero por semper opta pa busca awa di dam of usa awa condensa colecta for di airco.

E idea di reforestacion ta cu hende ta salta e succeccion natural di un vegetacion y di biaha por yega na loke ta esun climax. Sinembargo den conservacion ta asina cu ariba su mes caba tin poco conocimento na Aruba di cua lo tabata e vegetacion climax di Aruba, aunke e Brazil, Hameatoxylon brasiletto lo ta un bon candidato. Importante ta pa realisa cu esey tabata den pasado pero no necesariamente e mesun resultado pa futuro, pa motibo di e cambio climatico y e hecho cu na Aruba a urbanisa e paisahe.

Mas informacion por tuma contacto cu Ing. Facundo Franken, Chef Afdeling Natuur & Landschap na DLVV via 5858102 of via mail na info@santarosa.aw

CROSSWORD
WORD SEARCH PUZZLE

Colors
CROSSWORD PUZZLE

2 Across: the color of a stop sign
3 Across: the color of a crow
10 Across: the color of grass

5 Down: the color of chocolate
6 Down: the color of strawberry ice cream
9 Down: the color of a banana
11 Down: the color of the sky

ACROSS
7. this has 7 colors
12. the color of snow

DOWN
1. midnight purple is a ____ shade of purple
4. You can use crayons to add this to your drawings
8. it's what makes colors visible

ALTOCOMISARIO DI HULANDA A BISHITA CUERPO POLICIAL ARUBA







Santa Cruz, ARUBA: Recientemente Cuerpo Policial Aruba a ricibi un bishita di trabao di altocomisario di Nationale Politie Nederland, sra.Janny Knol hunto cu su delegacion.

Altocomisario di Polis di Hulanda Sra.Knol a bishita diferente wardanan di polisnan y como tambe a tene encuentronan pa asina conoce mas di nos Cuerpo y su departamentonan. A combersa tambe cu personal di Polis uniforma pa asina sera conoci un poco mas cu nos agentenan policial. A intercambia ideanan como tambe a mira e operacion diario di Polis di Aruba.

Cuerpo Policial Aruba ta mira bek na combersacionnan inspirativo y cu miras riba colaboracionnan hunto den futuro.

Nos ta sumamente agradecido pa bishita di sra. Knol y su equipo na Aruba pero tambe cu a bishita nos Cuerpo.

Di e forma aki nos ta estrechando lasonan fuerte den Reino hulandes.

ALTOCOMISARIO DI HULANDA A BISHITA CUERPO POLICIAL ARUBA













Dia Internashonal di Derechi di Mucha 2025:

“Mi dia, Mi derechi”

WILLEMSTAD- Awe Kòrsou ta uni su mes ku mundu kompletu den kuadro di selebrashon di derechi di mucha 2025. Ku honor nos ta karga e tema di e aña aki; “Mi dia, Mi derechi”. Komo Minister enkargá ku bienestar di nos pais, ta importante pa pueblo di Kòrsou sa ku pa mi ministerio kada mucha i su bos ta importante. No solamente awe, pero hinter aña sektor Famia i Hubentut ta enkargá ku maneho i responsabilidat pa derechinan ta bibu i protehá.

E tema di e aña aki ta un yamada pa nos tur para ketu, skuchá nos muchanan, ku oido pa komprondé nan nesesidat i intenshonnan. Ban pone énfasis na realmente skucha nos muchanan kiko nan tin di bisa di nan bida i unda nan ta deseá di ta ku nan bida. Riba 20 di novèmber ta e fecha pa nos reflekshoná riba e partisipashon di nos muchanan i inkluí nan den diseñá e mundu ideal pa nan.

Pa Ministerio di Desaroyo Sosial, Labor i Bienestar e aña aki tabata ku logronan signifikante. Nos a lansa durante aña un vishon riba edukashon familiar i vishon sosten riba edukashon familiar. Esaki netamente pa ekipá i yuda mayornan ku mas konosementu kon ta e mihó manera pe eduká nan yunan pero tambe tin mas oido pa ku nan yunan. Konforme artíkulo 18 di e tratado di derechi di mucha. Mayor ta e persona responsabel pa guia di su yunan, pues komo Gobièrnu ta nos meta di sòru pa e mayor risibí e guia nesesario pa por hasi esaki korektamente.

Tambe durante e aña aki sektor Famia i Hubentut a ekipá 30 profeshonal ku konosementu riba partisipashon signifikativo di mucha i hóben, esaki ta pa pèrkurá ku ta tene kuenta ku nos muchanan ora ta trata maneho i desaroyonan ku ta enserá nan tambe. E meta ta pa sigui traha pa mas profeshonal risibí e konosementu aki di forma ku komo gobièrnu nos sigui kumpli ku e tarea di Internationale Verdrag Rechten van het Kind (IVRK), ku ta sòru pa e leinan ta bibu i bon protehá.

Relashonnan internashonal ta keda un pila fuerte den nos trabounan, Durante e aña aki nos a sigui traha duru ku UNICEF Hulanda ku ta duna sosten tékniko riba diferente materia, Kódigo di Protekshon, ParentChat i Edukashon Familiar i tambe nos profeshonalnan a asistí na nos reunionnan anual den komishon di Reino Hulandes. E aña aki nos ta partner mayó den e Festival di Derechi di Mucha kaminda 2500 mucha ta ta partisipando i wòrdu informá riba nan derechinan.

E selebrashon riba e fecha aki ta festivo pero alabes e mester ta prometedor, komo minister mi ta reafirma komo gobièrnu nos responsabilidat pa sòru pa maneho, tambe sòru pa ekipá nos profeshonalnan ku e hèrmèntnan nesesario pa ehersé nan trabou.

Ban skucha huntu, ban aktua huntu i huntu nos ta ban yuda krea un futuro briante pa kada un di nos muchanan, pa nan bos, nan soñonan i nan derechinan.

Ministerie van
Sociale Ontwikkeling, Arbeid en Welzijn
Sector Familie & Jeugd

NOS TIN DERECHI

Nos ta selebrá tur mucha
i enfatisá riba e tema di 2025:
Tur hende mester sa e derechinan di mucha.

Plataforma IVRK
Un mensahe di Ministerio SOAW
Sektor Famia i Hubentut i Plataforma IVRK.
Pa más informashon, por yama 724-5499.

unicef
voor ieder kind

Jennifer Arends-Reyes, Lider di Fraccion AVP:

Proteccion di derecho di mucha ta responsabilidad di henter comunidad



ORANJESTAD (20 di november 2025) – Miembro di Parlamento y lider di fraccion AVP, Jennifer Arends-Reyes, ta reafirma su compromiso pa defende y promove derecho di mucha den Aruba. Den su mensahe, Arends-Reyes ta recorda cu proteccion di nos muchanan "no ta solamente un obligacion moral, pero un responsabilidad legal cu nos pais ta comprometi cu ne."

Aruba a ratifica e Convencion di Nacionnan Uni riba Derecho di Mucha, pero segun Arends-Reyes, e balor real di e compromiso ta depende di nos accionan diario. "Derecho di mucha no por keda solamente riba papel. Nan bienestar ta depende di kico nos, como adulto, autoridad, y comunidad, ta haci tur dia pa garantis'e," e ta splica.

E ta enfatisa cu tur mucha tin derecho pa un bida digno, un scol safe, enseñansa di calidad, y espacio pa desaroya su talento. P'esey, e papel legislativo di Parlamento ta fundamental. "Nos mester sigui traha riba politica y ley cu ta trece proteccion real. Educacion, proteccion social y desaroyo integral mester keda den centro di nos prioridad," Arends-Reyes ta bisa.

Arends-Reyes ta menciona cu Aruba tin un reto particular cu bienestar familiar y proteccion social, y ta pidi pa mas programa preventivo contra abuso y negligencia. "Un mucha cu ta crece den stabilidad y amor tin mas chens pa florece. Nos mester duna famia cu ta enfrenta situacion dificil e apoyo cu nan mester," e ta agrega.

Un otro punto importante ta e grupo hoben cu ta sali for di scol trempan. Arends-Reyes ta urgi pa miho orientacion y programa alternativo pa evita cu ningun hoben keda atras. "Cada mucha merece un chens husto pa logra su meta, sin importa su origen of su desafio inicial."

E lider di fraccion AVP ta conclui cu un yamada pa union y accion conhunto: "Aruba tin e capacidad pa crea un futuro unda tur mucha ta sinti safe, respeta y balora. Esaki por solamente si gobierno, scol, organisacionan y comunidad ta traha man den man. Laga nos sigui avansa pa un Aruba unda derecho di mucha no ta un soño, pero un realidad cu nos ta biba tur dia."



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com
Resultado: Sorteo di Merdia - November 21, 2025

CATOCHI Sorteo # 4810	6660 / 9959 / 5602
MULTI-X	FP
BIG 4 Sorteo # 4810	4226
MULTI-X	X2
1OFF Sorteo # 2866	8790
ZODIAC Sorteo # 4810	7473 / Virgo
LUCKY 3 Sorteo # 1684	082
MULTI-X	X2

LOTTO 5 — Sorteo # — Joker — Letter

0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x Match 4+	320.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA — Sorteo #

0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x Match 4	51.000,-
0	x Afl 8,00	

MINI MEGA — Sorteo # — Mega Ball

0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x match 4	260.000,-
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS Afl. 360.000,-

KORSOU Sorteo #



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com
Resultado: Sorteo di Anochi - November 21, 2025

CATOCHI Sorteo # 8706	9660 / 1457 / 8932
MULTI-X	FP
BIG 4 Sorteo # 7750	3989
MULTI-X	FP
1OFF Sorteo # 2455	8186
ZODIAC Sorteo # 6509	1602 / Piscis
LUCKY 3 Sorteo # 1439	177
MULTI-X	X2

LOTTO 5 — Sorteo # — Joker — Letter

0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x Match 4+	320.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA — 10-27-28-29-30 — Sorteo # 7015

0	x Jackpot	Proximo Jackpot
7	x Match 4	51.000,-
139	x Afl 8,00	

MINI MEGA — Sorteo # 1820 — Mega Ball

0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x match 4	260.000,-
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS Afl. 360.000,-

KORSOU Sorteo #

SOPI DI LETRANAN

E	C	U	B	A	A	C	I	R	A	T	S	O	C	C	X	L
M	L	A	I	R	O	T	A	U	C	E	A	E	N	I	U	G
N	Q	A	D	V	X	U	R	U	G	U	A	Y	P	C	H	C
O	G	L	I	O	X	K	H	B	W	N	G	D	E	S	D	E
C	Q	E	P	G	M	E	R	L	K	C	O	C	H	A	U	L
I	R	U	H	A	B	I	L	M	W	L	V	D	C	R	N	S
R	R	Z	Q	Q	R	J	N	I	S	Q	O	W	U	U	C	A
O	O	E	G	R	B	G	O	I	H	R	E	P	A	D	O	L
T	V	N	V	N	T	C	E	A	C	C	Y	I	D	N	L	V
R	A	E	P	A	I	D	Ñ	N	P	A	V	U	R	O	O	A
E	L	V	L	X	U	A	R	A	T	I	N	X	K	H	M	D
U	A	E	É	B	P	G	N	O	L	I	E	A	Q	H	B	O
P	M	M	P	S	Ú	A	A	O	D	E	N	N	T	M	I	R
H	E	A	E	R	M	A	B	R	C	A	F	A	Z	R	A	A
P	T	L	E	Á	O	K	P	L	A	G	U	P	Z	N	C	L
Z	A	P	S	Q	G	I	R	O	M	C	E	C	W	N	G	J
J	U	X	Y	A	U	G	A	R	A	P	I	Z	E	U	P	V
U	G	C	P	R	N	P	D	E	Q	I	V	N	L	G	E	D

ARGENTINA
BOLIVIA
CHILE
COLOMBIA
COSTARICA
CUBA
DOMINICANA
ECUADOR
ELSALVADOR
ESPAÑA
GUATEMALA
GUINEAECUATORIAL
HONDURAS
MÉXICO
NICARAGUA
PANAMÁ
PARAGUAY
PUERTORICO
PERÚ
URUGUAY
VENEZUELA

Oracion di dia

Un feliz dia fructifero colma cu hopi gracia di Dios.

'Ningun hende no por bini cerca Mi, si mi Tata cu a manda Mi no hal'e cerca Mi'. (Huan 6, 44)
Cristo ta bisa cu ta via di Dios so un hende por yega cerca djE. Mescos tambe den e lectura ta pa medio di un angel di Dios Felipe a topa cu e africano. Cristo mes ta splica cu E ta e pan cu ta duna biba. Esaki ta nifica cu nos tin di sigui busca Cristo pa medio di oracion, pa medio di lesa Bijbel, cumpli cu e 10 mandamentonan, haci bon obra, haci sacrificio y scucha e Palabra di Dios. Busca pa por conoce e Palabra di Dios, laga Pastoornan y Diaconbacknan splica e Palabra di Dios ja asina nos por yega cerca di Dios y Cristo Hesus. Felipe a splica e homber di Etiopia e loke e tabata lesa di profeta Isaias y ora el a componde el a wordo batisa mesora. Rumannan nos tin di sigui y busca e pan cu ta duna bida cu ta Cristo. Haciendo esaki nos tin sigur di haya bida eterno.
Oracion: Dios Tata laga Spirito Santo inspira nos pa nos por sigui busca e pan cu ta duna nos bida cu ta Cristo.
Amen.

SUDOKU

	3		2		9		7	
9			4	1	3			8
		1		7		3		
7	1			4			9	5
	8	6	9		7	4	3	
5	9			2			8	7
		8		6		9		
6			1	3	2			4
	4		8		5		6	

		6	7		4	9		
	5			6			8	
2								5
3								1
1								2
	8						3	
		7				6		
			3		9			
				8				

	7			6				9
6			5				8	
		4				7		
	3				6			
2				5				8
			4				1	
		3				4		
	2				7			3
1				8			2	

BIN WAK NA WARDA DI POLIS ORANJESTAD







Pa





D valido,
Un rijbewijs valido,
Paspoort valido y of
Oranjestad, ARUBA: Cuerpo Policial Aruba ta organisando un Bin wak miho conoci como "kijkdag" na
Warda di Polis Oranjestad. Bo a perde bo articulo den un of otro forma? bo por pasa libremente na e warda menciona pa reconoce bo articulonan.

abo por prueba cu bo ta doño di e articulo, tin algun rekesito mara na esaki cu bo mester cumpli cu ne.
E siguiente documentonan cu bo mester bin cu ne ta:
Un comprobande of recibo di e articulo cu bo a cumpra of ta doño di dje,
E invitacion ta keda na nos comunidad pa por pasa diasabra 22 november 2025, entre 9'or mainta te cu 2'or di



atardi na Warda di Polis Oranjestad situa na Paardenbaaistraat